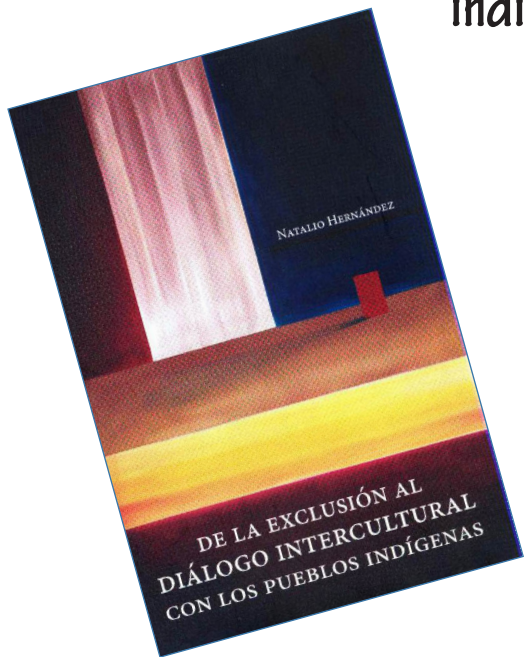




Reseña de un Libro

“De la exclusión al diálogo intercultural con los pueblos indígenas”



“Si no hacemos un diálogo en torno a la multiculturalidad, en 50 ó 100 años estaremos desmembrados como nación y seremos una aldea global, sin raíz, Sin memoria y sin identidad”.

El poeta náhuatl, maestro bilingüe y catedrático universitario Natalio Hernández Hernández nació en 1947, en la localidad de El Naranjo Dulce, Municipio de Ixhuatlán de Madero, Veracruz. Considerado el escritor indígena más exitoso de México, Premio Bartolomé de las Casas 1998 y miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte ha sido galardonado por su obra poética dentro y fuera del país. Entre sus obras más importantes se encuentran los libros de poesía “Collar de flores”, “Así habló el ahuehuete”, “Canto nuevo de Anáhuac”, “Canto a las mariposas” y “Colibrí de la armonía”.

Natalio Hernández es presidente fundador de la organización Escritores en Lenguas Indígenas. A.C. y hace por lo menos

30 años que desde diversas instancias de la sociedad civil y organismos gubernamentales educativos y culturales, ha luchado por el reconocimiento de la cultura y los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas, llevando sus propuestas a diversos foros tanto locales como internacionales.

Su obra más reciente “De la exclusión al diálogo intercultural con los pueblos indígenas” editada por la Universidad Intercultural de Chiapas y la Editorial Plaza y Valdés es quizá su obra más trascendente, El prólogo del Dr. Andrés Fábregas Puig, rector de la Universidad Intercultural de Chiapas nos habla del arduo proceso que, gracias a intelectuales indígenas como el autor y a algunos antropólogos, ha lle-

vado a reconocer la riqueza que significan la multicularidad y la pluralidad lingüística. Mencionando que ellas, de modo paralelo a la biodiversidad, son valores que confieren a México y a otros países de América Latina un rostro propio, dueño de valores inestimables.

El libro está estructurado en cuatro ensayos sobre los temas de multiculturalismo e interculturalidad, derechos lingüísticos, educación intercultural bilingüe y literatura en lenguas indígenas. Al escribir removiendo en la historia, en su propia historia, identifica las situaciones dramáticas en que ha transcurrido la vida de estos pueblos desde la Conquista hasta nuestros días. Cómo, marginados, sometidos y explotados, sobreviven gracias a una férrea voluntad que hunde sus raíces en el legado de su cultura y se manifiesta en la variedad de sus lenguas. En el libro exhibe las múltiples políticas públicas que han sido puestas en funcionamiento contra, hacia o para los pueblos indígenas a partir de la exclusión de los mismos, se refiere a la discriminación y hace una crítica de los mecanismos educativos que reproducen prácticas coloniales de exclusión y segregación.

A finales del año pasado en una conferencia en La Casa de las Culturas del Mundo en Berlín el autor aseveraba “Una de las utopías del siglo XXI es el reconocimiento de la diversidad cultural. Esta utopía se sustenta en el principio de que la diversidad es riqueza cultural,

es fuente de imaginación y creatividad” y en la cámara de senadores hace unos días agregaba “Sólo con educación, cultura y lengua podremos reconocernos como mexicanos y lograr en este siglo XXI un país articulado en su diversidad, donde nuestra herencia indígena se resalte, se integre y no se excluya”.

Esta lectura nos aporta ideas para encaminarnos en el rumbo de esa utopía, nos deja claro lo que son los derechos lingüísticos y la necesidad de una educación auténticamente bilingüe para los pueblos indígenas. Nos habla de la necesidad de apreciar lo nuestro, de que nos reconozcamos en lo nuestro. Deja al descubierto el racismo tan arraigado como negado que padecemos los mexicanos y nos recuerda entre otras cosas que “todos somos migrantes” tema este que por si solo ya sería motivo de otro libro.

Desde hace tiempo Natalio Hernández, ha venido proponiendo un diálogo capaz de integrar educativa, cultural y lingüísticamente a los pueblos originarios porque hasta ahora se les percibe como una realidad aparte, disociada del conjunto de la sociedad nacional, ésta propuesta es el tema central del libro cuya lectura hoy recomendamos ampliamente, sobre todo a los maestros y funcionarios de instituciones de enseñanza de todos los niveles que como la nuestra forman parte de las 31 universidades interculturales del país 